

VE SVĚTLE ŘÍZENÝCH
UDÁLOSTÍ

A large, stylized logo consisting of the letters 'TID' in a bold, sans-serif font. The logo is centered within a double-lined circle. A vertical and a horizontal line intersect at the center of the circle, forming a crosshair. The entire design is set against a white background with registration marks at the corners and midpoints of the edges.

TID

IN LIGHT OF
CONTROLLED EVENTS

6. 5. 2021 — 30. 5. 2021

etc. galerie
Sarajevská 16
Praha 2 / Prague 2

Kurátorka:

Markéta Jonášová

Audiovizuální umělkyně Tereza Darmovzalová představuje na výstavě v etc. galerii imerzivní videoinstalaci, která vybízí k hledání souvislostí mezi pěstováním rostlin, technologickým pokrokem a kulturou práce v kapitalismu. Vizuální koláž obrazů unifikovaných pěstíren plodin, okrasných zahrad a vizualizací interiérů doplňuje dialog zaměstnance produkčního skleníku zeleniny a pracovníka botanické zahrady, ve kterém obě postavy plánují uskutečnit zásadní převrat na základě nepozorovatelných změn. Ačkoliv se zdá, že jejich plánování směřuje do budoucnosti, povědomé obrazy z přítomnosti tento časový horizont zpochybňují a odhalují rysy převratu, jehož se stáváme přímou součástí.

Curator:

Markéta Jonášová

In her exhibition at etc. gallery, audiovisual artist Tereza Darmovzalová presents an immersive video installation that invites us to search for links between plant growth, technological progress, and the culture of work under capitalism. A visual collage of images of unified grow rooms, decorative gardens, and visualisations of interior spaces are complemented by a dialogue between a worker at a vegetable-producing greenhouse and a botanical garden employee, in which both characters plan to effect radical transformation based on indiscernible changes. Although it seems that their plans aim at the future, familiar images from the present challenge this temporal horizon and uncover the features of a revolution we have become part of.

po 15. 3. 2021 v 13:22 odesílatel etc. galerie
<mail.etcgalerie@gmail.com> napsal:

Ahoj Terko,
Když jsme diskutovaly o možném formátu textu k výstavě, tak jsme stále doufaly, že se pandemická situace zlepší a budeme tvoji výstavu moci otevřít na konci března. Je polovina března, výstavu jsme posunuly a v její otevření doufáme stále stejně. Přijde mi, že ze všech různých formátů tak žánr emailového rozhovoru nejlépe vystihuje současnou situaci a podmínky, za kterých tvoje výstava vzniká. Jakým způsobem ovlivnila probíhající pandemie a s ní spojená opatření podobu díla, které bude k vidění v etc. galerii?

PS: Chtěla bys rozhovor před tiskem editovat? Mně se docela zamlouvá představa otištění autentického záznamu prvního odeslání.

Markéta
--
Kurátorka / Curator
Etc. galerie
Sarajevská 16, Praha 2
Czech Republic

Mon 15 Mar 2021 at 13:22 etc. galerie <mail.etcgalerie@gmail.com> wrote:

Dear Tereza,
When we were discussing the possible format for the text of your exhibition, we kept hoping the epidemiological situation would improve and we'd be able to open the show at the end of March. It's mid-March, we've postponed the exhibition, and we're still hoping it will open. I feel that out of all the possible formats, the genre of the email interview best describes our present situation and the conditions under which your exhibition was created. How did the ongoing pandemic and the related restrictions influence the work that will be displayed at the etc. gallery?

PS.: Do you think you'll want to edit the interview before it goes to print? I quite like the idea of printing the emails as they were first sent.

Markéta
--
Kurátorka / Curator
Etc. galerie
Sarajevská 16, Praha 2
Czech Republic

st 17. 3. 2021 v 21:46 odesílatel Tereza Darmovzalová
<tereza.darmovzalova@gmail.com> napsal:

Ahoj Markéto.
K tvému ps: Souhlasím s návrhem. Uvidíme, kam nás to dovede. Je to dobrý nápad, na který budu během odpovědi myslet.

Nejdřív jsem ti chtěla napsat, že plánovat cokoli v dnešních dnech je dost demotivující, ale pak mi došlo, že to tak už nevnímám. Že jsem si na tenhle stav nejistoty za rok zvykla, ale pořád nevím, co to znamená.

Když jsem se před dvěma lety odstěhovala z Prahy do Kopřivnice, tak jediné, na co jsem po čase začala myslet, bylo, že jsem až příliš daleko od všech a všeho. Co ale nejdřív začalo jako nějaký osobní stav, se úplně nečekaně obrátilo v celospolečenský fakt. Můžeme to vlastně ilustrovat vztahem nás dvou:). Spolupracujeme spolu už podruhé, a přitom jsme se nikdy osobně nesetkaly.

V těchto dnech, kdy dokončuji naše video, mi dochází, že jsem nemohla čekat příznavnější dobu. Byty se přetransformovaly ve skleníky, kde se snažíme

Wed 17 Mar 2021 at 21:46 Tereza Darmovzalová
<tereza.darmovzalova@gmail.com> wrote:

Dear Markéta,
Re: your ps: I agree with your proposal. We'll see where it takes us. It's a good idea and I'll keep it in mind as I think about my answers.

First, I wanted to reply that planning anything these days is highly demotivating, but then I realised that's no longer how I see it. During the course of the year, I've become accustomed to this state of uncertainty, even though I still don't know what it means. When I moved from Prague to Kopřivnice two years ago, the only thing I could think about after a while was that I was too far away from everyone and everything. But what began as a personal state unexpectedly became a pan-societal fact. We can illustrate this with our relationship: This is our second collaboration yet we've never met in person.

During the course of these days, as I am finishing our video, I realise I couldn't have expected a more favourable time. Apartments have been transformed into greenhouses in which we try to endure these times in good mental and physical

přečkat tuhle dobu ve zdraví a psychické pohodě. Některým se to daří a jiným ne, protože důsledky vládních rozhodnutí je dostaly až na úplné dno. Míchají se v nás emoce, které se snaží chápat restriktce jako řešení, ale nedokážou přehlížet fakt, že jsou současně i nástrojem pro udržení nefunkčních hodnot. Myslím, že jsem se reálně ocitla v tom, čeho jsem se chtěla dotknout ve videu, tedy vlivu specifického mikroklimatu a manipulačních taktik. Skvěle to jde vidět v našem aktuálním složení domácnosti, které je třígenerační a každý z nás do něj přinesl svou identitu / svůj způsob nahlížení, své problémy. Trávíme spolu čas, hádáme se, ladíme se na naše návyky – a nebo je taky zásadně měníme. V tomto mikroklimatu vzniká moje nová práce, která původně chtěla otázku vlivu spíš ilustrovat, no nakonec čerpám ze svých osobních zážitků víc, než jsem předpokládala.

Ted', když to dopisuju, tak si nejsem jistá, jestli ten tvůj návrh neudělá z brožury knížečku. Promiň za tu délku a odklon. Příště budu stručnější.

T.

**po 22. 3. 2021 v 17:19 odesílatel etc. galerie
<mail.etcgalerie@gmail.com> napsal:**

Vidíš, vůbec mi nedošlo, že jsme se za celou tu dobu ještě ani jednou nesetkaly osobně. Za poslední rok se postupně převedlo do digitálního rozhraní tolik pracovních postupů, že už ani nevím, jak velkou změnu to v mezilidském (a taky mezidruhovém) kontaktu představuje. V rozhovoru dvou postav, který prostupuje videem, se jedna osoba ptá druhé: „Víš, co je to atomový návyk?“. Musím se přiznat, že jsem to nevěděla, ale jakmile jsem pochopila, že se jedná o neustálé mikro vylepšování za účelem zvyšování výkonu, kapitálu či produkce, tak jsem to začala chápat jako klíčový řídicí princip v řadě oblastí našeho současného života. Jak ve své práci uvažuješ nad těmito atomovými návyky ve vztahu k lidské práci a pěstování rostlin?

**po 29. 3. 2021 v 13:02 odesílatel Tereza Darmovzalová
<tereza.darmovzalova@gmail.com> napsal:**

Atomový návyk je v současné době dobře pojmenovaným nástrojem pro osobní růst. Pandemie zviditelnila potřebu vytvoření si denního režimu a tohle je jedna z možností, jak k faktické a udržitelné

health. Some succeed and others do not, because the consequences of the government's decisions have brought them down to rock bottom. There are many emotions bubbling up inside us, trying to understand the restrictive measures as solutions but unable to overlook the fact that they are also tools for maintaining dysfunctional values. I think I really found myself in the situation I wanted to hint at in the video, i.e. under the influence of a specific micro-climate and various strategies of manipulation. You can see this very well in our current household, which is composed of three generations. Each of us has contributed their identity / their perspective, their problems. We spend time together, we argue, we become attuned to each other's habits, and we change these too. It is within this micro-climate that my new work is created – originally, I wanted it to illustrate the question of influence, but now, I am drawing on my personal experiences more than I had anticipated.

As I finish writing this email, I'm not sure whether your proposal won't end up making the brochure into a book. Sorry for the length and digression. I'll be more concise next time.

T.

**Mon 22 Mar 2021 at 17:19 etc. galerie
<mail.etcgalerie@gmail.com> wrote:**

I hadn't realised that we've never met in person in all this time. During this past year, so many work processes were gradually transferred into the digital domain I no longer even notice what a change this makes in interpersonal (and interspecies) contact. In the interview between two people that runs through the video, one asks the other: "Do you know what an atomic habit is?". I have to admit that I didn't, but as soon as I understood it means constant micro-improvements with the aim of increasing performance, capital, or production, I began understanding it as a key principle currently operating in many areas of our lives. How do you think about these atomic habits in relation to human labour and plant cultivation in your work?

**Mon 29 Mar 2021 at 13:02 Tereza Darmovzalová
<tereza.darmovzalova@gmail.com> wrote:**

Atomic habits are currently very well defined tools for personal growth. The pandemic has highlighted our need to create a daily regime and this is one of the possibilities for achieving real and sustainable

změně v rutině dojit. Sama tento princip využívám a je funkční. Ale ano, ať se na to podíváš z jaké chceš strany, tak je primárně prostředkem pro zvýšení efektivity, a to za různými účely. Ať už kvůli naplnění kariérního cíle, udržení si duševního zdraví, ale třeba i naučení se nových dovedností / schopností. Klíčovým prvkem atomového návyku je stanovení si identity a chápání návyku jako cesty k ní. Pro mě bylo v tento moment důležité si uvědomit, v jaké situaci si tuto identitu volím a co má na ni vliv. A přesto, že se bavíme o nástroji, který tě staví do role aktivního činitele, je pasivní vůči síle, která tě do této pozice dostala. Na začátku konceptu k mému videu stála nutková potřeba prozkoumat pole mikroklimatu v jeho nejsaturovanější podobě, proto jsem se rozhodla pokračovat ve své pěstitelské sérii a přirozeně jsem se přesunula ke skleníkům.

Skleníky, potažmo pěstování v řízeném mikroklimatu, je mnohovrstevnatým tématem, kde se nečekaně střetávají zásadní teorie ovlivňující současný diskurz. Historický vývoj samotných skleníků nese primárně proměnu funkcí, které ve své šíři fungují i dnes. Svůj první technologický vrchol zažily v 19. století a staly se z nich reprezentační vitríny koloniálních úspěchů, které se doteď zaklínají vědeckou a edukační funkcí. Současné produkční skleníky v majetku technologických korporátů jsou opět technologickým vrcholem své doby a staví se do role zachránců planety, protože budou jediným řešením potravinové krize. Faktem zůstává, že skleníky stály emblematicky na počátku průmyslové revoluce, která proměnila nejen naše pracovní i životní návyky, ale i samotné klima planety, na které se dnes tradiční zemědělství už nemůže spolehnout – a tak potřebuješ totální kontrolu, která ti nabídne celoroční regionální rajče.

Výsledkem toho mapování je schizofrenní stav. Někdo s tebou manipuluje pro své účely, ale nikdy ti neřekne pravdu. Proto jsem se rozhodla, že mé video nebude o této ilustraci, ale že bude mluvit o nutnosti uvědomění si své pozice / identity.

Z mého pohledu je to klíčový osvobozující moment, který stojí na počátku cílené proměny. Aktéři videa mluví o atomových návycích a síle propojení, protože by to mohla být cesta k udržitelné změně.

...

Celé mé video není o ničem jiném než o strategii, kterou využívá systém, kterého jsou součástí a který neviditelně a kontinuálně otáčeji proti němu samotnému.

t.

changes to our routine. I use this principle myself and it really works. But sure, no matter how you look at it, it is primarily a tool for increasing efficiency in various ways – fulfilling career goals, maintaining mental health, but also learning new skills. A key element of the atomic habit is establishing identity and understanding the habit as a path towards it. For me, it was important to realise at this point the kind of situation I am selecting this identity in and what factors influence it. And despite the fact that we are discussing a tool that puts you in the position of an active participant, it is passive with regards to the force that put you in this position. At the beginning of the concept of my video was an urge to explore the field of the micro-climate in its most saturated form, so I decided to continue my cultivation series and naturally moved on to greenhouses.

Greenhouses, and by extension any cultivation taking place in a controlled microclimate, are a multi-layered theme that presents unexpected encounters between theories essentially influencing our present discourse.

The historical development of greenhouses is primarily a story of changing functions that are still at work today. The first technological peak took place in the 19th century, when they became representational showcases of colonial success – colonialism, after all, is still defended primarily in terms of science and education. The current produce greenhouses owned by technological corporations are, once again, the technological peak of their age, styling themselves as saviours of the planet, representing the only possible solution to the food crisis. It remains a fact that greenhouses stood, emblematically, at the beginning of the industrial revolution, which transformed not only our work and life habits but also the very climate of the planet, upon which traditional agriculture can no longer rely – so total control is needed that gives you a regional tomato all year-round.

The result of this mapping is a schizophrenic state. Someone is manipulating you for their own goals, but they'll never tell you the truth. That's why I decided my video wouldn't be an illustration, speaking instead about the necessity of realising one's own position / identity.

I consider this a crucial liberating moment that stands at the beginning of a targeted transformation. The video's protagonists speak of atomic habits and the power of connection because this could be a path to sustainable changes.

....

ps. teď vidím, že mi tam trochu chybí plynulejší úvod ke schizofrennímu stavu, ale třeba to dovysvětlím jinak a jinde.

st 31. 3. 2021 v 16:14 odesílatel etc. galerie
<mail.etcgalerie@gmail.com> napsal:

Moc díky za podrobnou odpověď, jsem ráda, že jsi shrnula hlavní náměty videa ze svojí perspektivy. Právě to, že se zmíněnými tématy nepracuješ ilustrativně, nesnažíš se diváky poučovat, ale spíše nabízíš prostor k uvědomění si vlastní pozice, pro mě představuje velmi silnou strategii. Dokážeš si představit, že bys tato témata dokázala rozvíjet i v jiném médiu, než je pohyblivý obraz? Jak důležitá je pro tebe práce s instalací?

út 6. 4. 2021 v 13:27 odesílatel Tereza Darmovzalová
<tereza.darmovzalova@gmail.com> napsal:

Díky za postřeh. Upřímně si myslím, že se mi to ještě úplně nedaří. Ale tu ambici mám.

Díky studiu na akademii a nějaké osobní motivaci, která patrně plyne z pragmatické výchovy mých rodičů, mě někdy zajímají socio-politické texty víc než samotná umělecká díla, protože mi pomáhají pojmenovat některé vjemy s emocionálním odstupem... a taky mě uklidňuje jejich faktická forma. Snažím se ti teď asi popsat nějaký komplexní prožitek, možná nahlédnutí na něco, co někdy nestačí popsat autorskou zkratkou, a k čemu potřebuješ víc času a víc nástrojů. Přesto, že jsem myslela, že ze mě bude fotografka, tak teď si tu cestu k fotce hledám opravdu násilím, protože mi nestačí k vyprávění.

Zároveň ale pohyblivý obraz nikdy nestojí na počátku mého pracovního procesu, ale vnutí se mi v jeho průběhu. Pak už to nejde jinak. To je prostě ten paradox. Takže s pohyblivým obrazem pracuju proto, že to jinak zatím neumím a je pro mě prostředkem, který v sobě nese mnohem víc než jen samotný obraz. Je to jeho zdroj, jeho formát, jeho prezentace, jeho instalace. Vše s sebou nese informace, které jsou důležité a které jsou do určité míry rozklíčovatelné nepoučeným divákem. Ve videu pro etc. pracuji

My video is about nothing other than the strategy used by the system of which they are a part, and which the characters surreptitiously and gradually turn against itself.

t.

ps. now I see we're missing a more continuous introduction to the schizophrenic state, but maybe I'll explain that some other way somewhere else.

Wed 31 Mar 2021 at 17:19 etc. galerie
<mail.etcgalerie@gmail.com> wrote:

Thank you very much for your detailed answer, I'm glad you summarised the central themes of the video from your perspective. The fact that you do not use these themes illustratively, without trying to lecture the spectators, instead offering a space to realise one's own position, represents a very strong strategy for me. Can you imagine developing these themes in a medium other than the moving image? How important is working with the installation for you?

Tue 6th Apr 2021 at 13:27 Tereza Darmovzalová
<tereza.darmovzalova@gmail.com> wrote:

Thanks for that observation. Personally, I think I'm still not quite successful in this. But the ambition is there.

Thanks to my studies at the academy and a certain personal motivation – which seems to stem from my upbringing – I am sometimes more interested in socio-political texts than in the artworks themselves, as they help me describe certain perceptions with some emotional distance... and I am also soothed by their factual nature. What I am trying to describe to you is a complex experience, perhaps a perspective of something that isn't always sufficiently described by authorial shorthand, something you need more time and tools to process. Although I thought I would be a photographer, I now have to search for the path to photography by force, because it's not enough for me as a storytelling tool.

However, the moving image never stands at the beginning of my working process – it forces itself upon me during the course of it. And then there's no other way around it. That's the paradox. So the reason I work with the moving image is that I know no other way, and because it is a means that carries within it much more than the image itself. It is its source, format, presentation, installation. All this carries

s principem montáže, která kromě jiného spojuje různé typy obrazů. Ty jsou výsledkem procesuální práce a chápání obrazu jako specifické identity, ať už osobní, nebo korporátní. Díky architektuře Petra Bureše se nám podařilo vytvořit jemně imerzivní prostor, který prostoru nedominuje, ale při jeho uvědomění je nečekaný. Stejně jako formující síla hlavních protagonistů videa.

T.

important information that is, to an extent, legible to an uninformed spectator. In my video for etc., I used the principle of montage, which, among other things, connects various types of images. These are the result of processual work and an understanding of the image as a specific identity, which can be both personal and corporate. Thanks to Petr Bureš's architecture, we managed to create a gently immersive space that does not dominate the space and yet proves to be unexpected when one realises it. Just like the formative force of the video's protagonists.

T.

Dne st 7. dub 2021 17:44 uživatel etc. galerie
<mail.etcgalerie@gmail.com> napsal:

Doufám, že se nám tu instalaci skutečně podaří dokončit podle Petrova návrhu tak, aby posílila efekt tvojí práce, a že ji budeme moct diskutovat naživo tady v galerii společně s dalšími návštěvníky. Zítra máme termín odeslání tohoto textu na překlad, tak bych to tady asi ukončila, pokud k tomu nechceš ještě něco důležitého zmínit? A co se týče korektur, souhlasíš, že bychom upravili pouze překlepy?

Wed 7 Apr 2021 17:44 etc. galerie
<mail.etcgalerie@gmail.com> wrote:

I hope we really manage to finish the installation following Petr's design so that it supports the effect of your work, and that we'll be able to discuss it in person, here in the gallery, together with other visitors. Tomorrow is the deadline for sending this text off to be translated, so I think it'll be best if we wrap this up, unless you want to mention anything else that's important? And as for the copy editing, would you agree to only correcting typos?

Tereza Darmovzalová
18:23 (před 8 minutami)
komu: mně

Jo. Souhlasím. Prosím překlepy a hrubky:) Nenapadá mě asi nic mega důležitého a nechci to předpovídat. Tak posílejte. Díky! T.

Tereza Darmovzalová
18:23 (8 minutes ago)
to: me

Yeah. I agree. Typos and grammatical errors:) I can't think of anything massively important and I don't want to predict too much. So send it off. Thanks! T.

Tereza Darmovzalová (*1990) dokončuje magisterské studium na Akademii výtvarných umění v Praze v Ateliéru intermediální tvorby III, absolvovala stáž na Royal Danish Academy of Fine Arts a Letní akademii umění v Salzburgu. Svou tvorbu v minulosti představila v Galerii Jelení, na přehlídce PAF v Olomouci či na webu Artyčok TV. Ve své práci využívá fotografii, instalace a pohyblivý obraz. Její umělecká strategie se vyznačuje konceptuálním zkoumáním aktuálních společenských jevů a jejich dopadů na naši každodenní realitu.

Tereza Darmovzalová (*1990) is finishing her Master's studies at the Academy of Fine Arts in Prague (Studio of Intermedia Work III). She has completed a scholarship at the Royal Danish Academy of Fine Arts and a course at the Salzburg International Summer Art Academy. She has showcased her films at the Jelení Gallery, PAF Olomouc, and on the website of Artycok.TV. In her work, she deploys photography, installation, and moving image. Her artistic strategy is anchored in the conceptual exploration of current social phenomena and their impact on our everyday reality.

PŘEKLAD / TRANSLATION: IAN MIKYSKA, DESIGN: NELA KLÍMOVÁ,
IT: ONDŘEJ ROZTOČIL, ARCHITEKTURA/ARCHITECTURE: PETR BUREŠ,
PARTNEŘI / PARTNERS: AKADEMIE VÝTVARNÝCH UMĚNÍ V PRAZE,
ACADEMY OF FINE ARTS IN PRAGUE

PODĚKOVÁNÍ / SPECIAL THANKS TO: ANNA DAVIDOVÁ, TOMÁŠ
KAJÁNEK, MICHAL JURZA, MAX MÁSLA, JAMES MANSFIELD

PROJEKT JE FINANČNĚ PODPOŘEN GRANTY OD MINISTERSTVA
KULTURY ČR, MAGISTRÁTU HL. M. PRAHY A STÁTNÍHO FONDU
KULTURY.

THE PROJECT IS FINANCIALLY SUPPORTED BY GRANTS FROM
THE MINISTRY OF CULTURE OF THE CZECH REPUBLIC, PRAGUE
CITY HALL & STATE CULTURAL FUND.



Státní fond kultury ČR



MINISTERSTVO
KULTURY

etc.